

怕浪費的奶奶



真珠真理子

翻譯／米雅

MOTTAINAI GRANDMA

怕浪費的 奶奶

真珠真理子

翻譯／米雅

江苏工业学院图书馆

怕浪費的奶奶藏書來找章喔~

事情是這樣開始的。吃飯的時候，兒子問我：

「『MOTTAINAI』是什麼意思？」

「這個……」我一時答不上話來。

「『MOTTAINAI』就是叫我們要把飯吃光光，一點兒也別剩的意思。」

「爲什麼得吃光光呢？」

「因爲不吃光就會很『MOTTAINAI』呀！」

「我就是在問你『MOTTAINAI』是什麼意思啊！」

『MOTTAINAI』這句話有其他的說法嗎？我常聽人家說英語裡沒有這個詞，看起來好像也很難用日語說明。「這可得想想辦法囉！」當我一這麼想並且開始動手去做的時候，『怕浪費的奶奶』(MOTTAINAI GRANDMA)就出現了。

我希望這本圖畫書能夠帮助大家愉快的找到答案，也期待大家能夠重新發現『MOTTAINAI』這句話的趣味，在遊戲與動腦筋的過程中品嚐它在這個時代的新意義。（真珠真理子）

（譯注：「MOTTAINAI」為日文的「もったいない」一詞之羅馬拼音，意為「浪費、可惜」。）

怕浪費的奶奶 (MOTTAINAI GRANDMA)

文・圖／真珠真理子

翻譯／米雅

發行人／吳文宗

執行長／葛惠

總編輯／林培齡

執行編輯／遇異凡

美術編輯／高玉菁

出版者／三之三文化事業股份有限公司

地址／11678台北市羅斯福路五段218巷4號1樓

電話／（02）2930-6999

傳真／（02）2930-1712

劃撥帳號／17028308

網址／www.3-3edu.com.tw

E-mail／cs33iei@ms37.hinet.net

新聞局登記證／局版台業字第5796號

印刷／晨暄有限公司

出版日期／2004年04月 2014年06月12刷

MOTTAINAI GRANDMA

© 真珠真理子 2004 All rights reserved.

Original Japanese edition published by KODANSHA LTD.

Complex Chinese character translation rights arranged with
KODANSHA LTD.

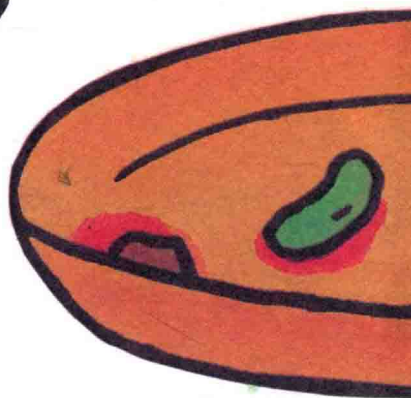
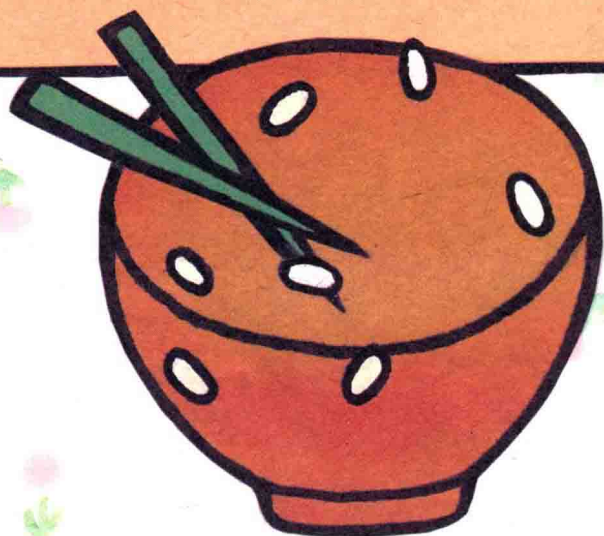
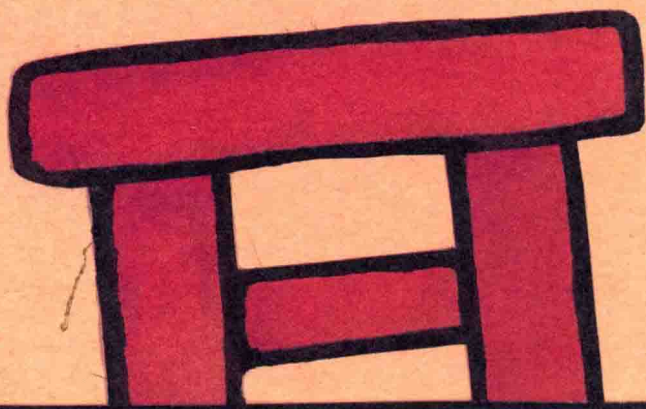
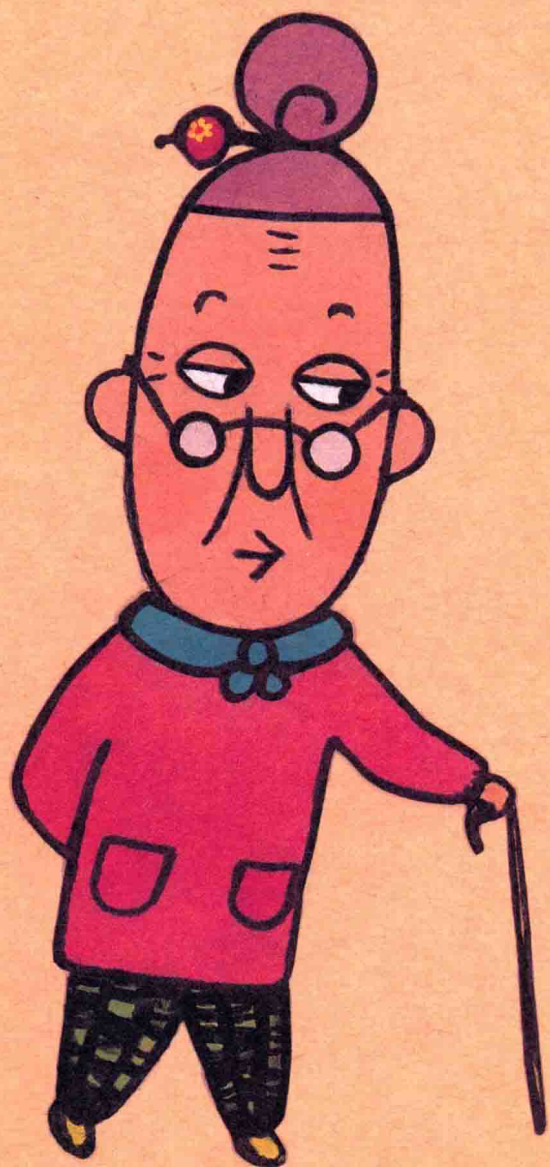
through Future View Technology Ltd.

Chinese translation copyright © 2006 by 3&3 International
Education Institute

ISBN 986-7295-14-5

定價 260 元

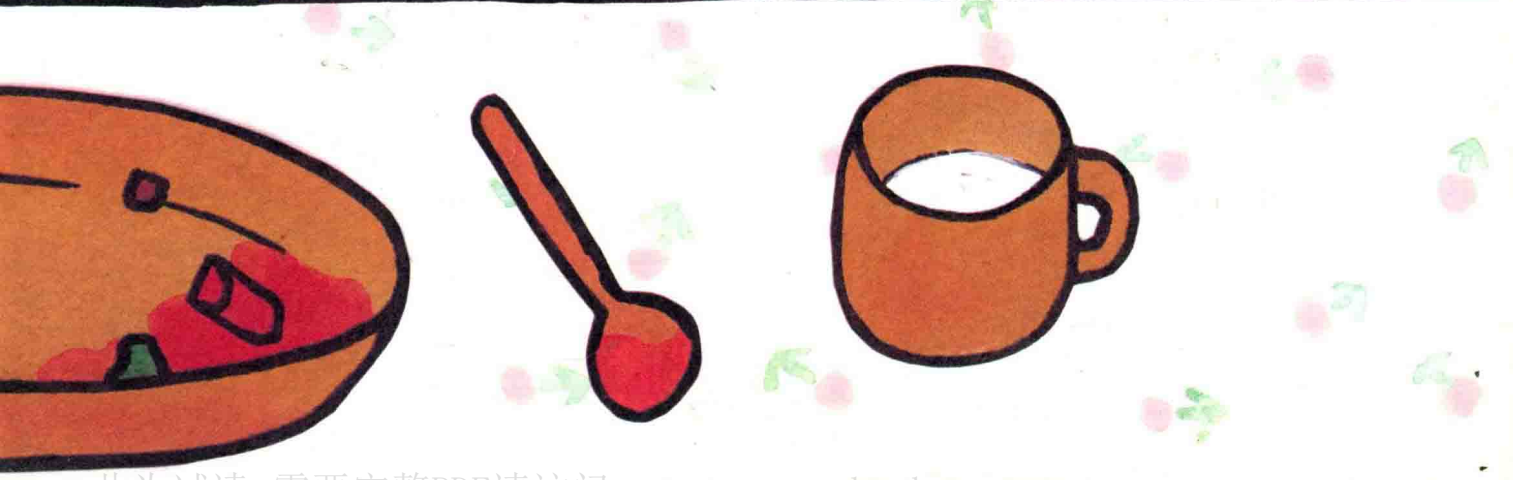
尊重智慧財產 共同維護版權 本書如有裝訂錯誤、缺頁、破損，請寄回更換。



盤子裡的菜沒吃完，

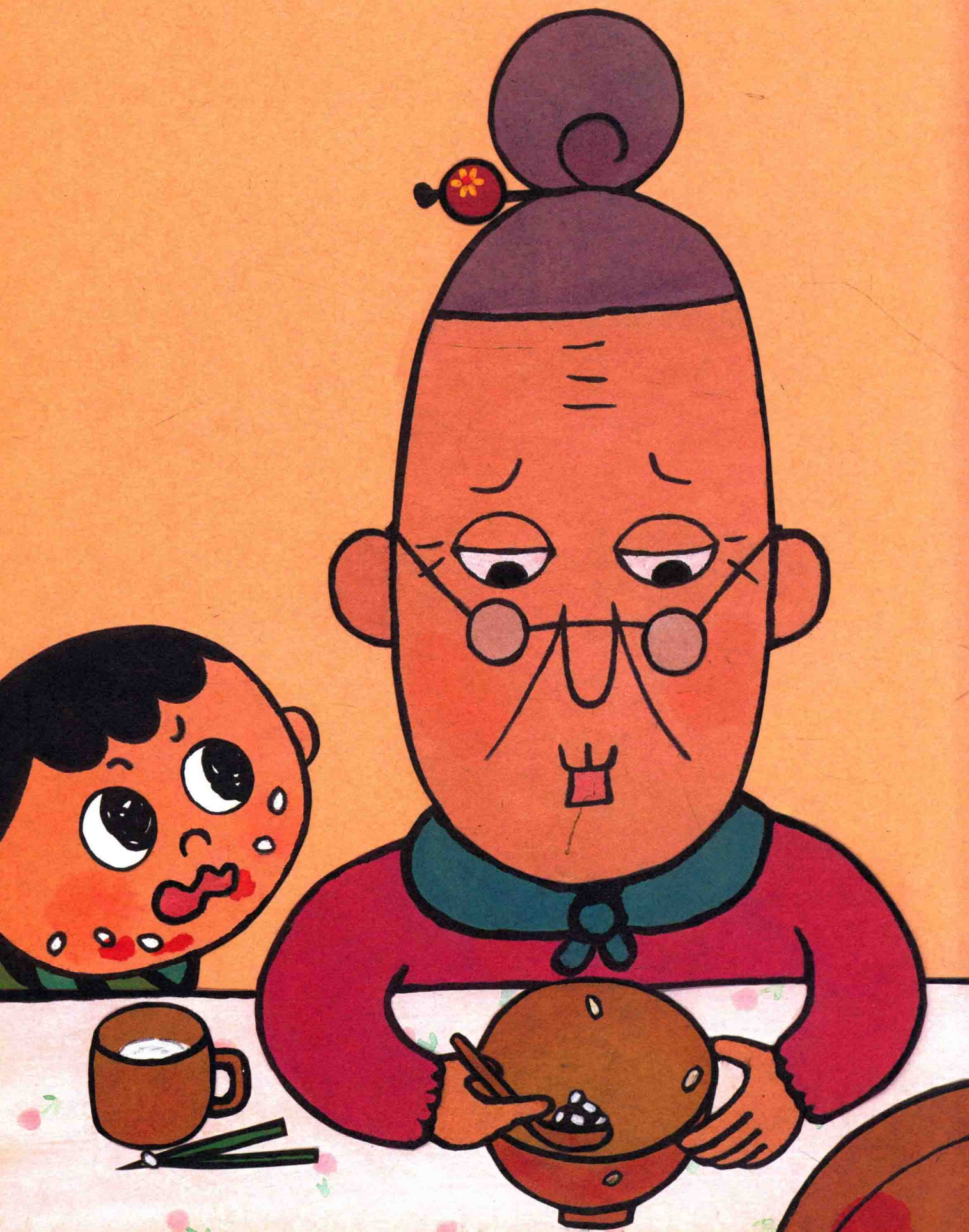
碗裡還有飯粒的時候，

她就會來跟你說：「真是浪費～呀！」



「剩這麼多，真是浪費。」

我幫你吃掉，好不好啊？」

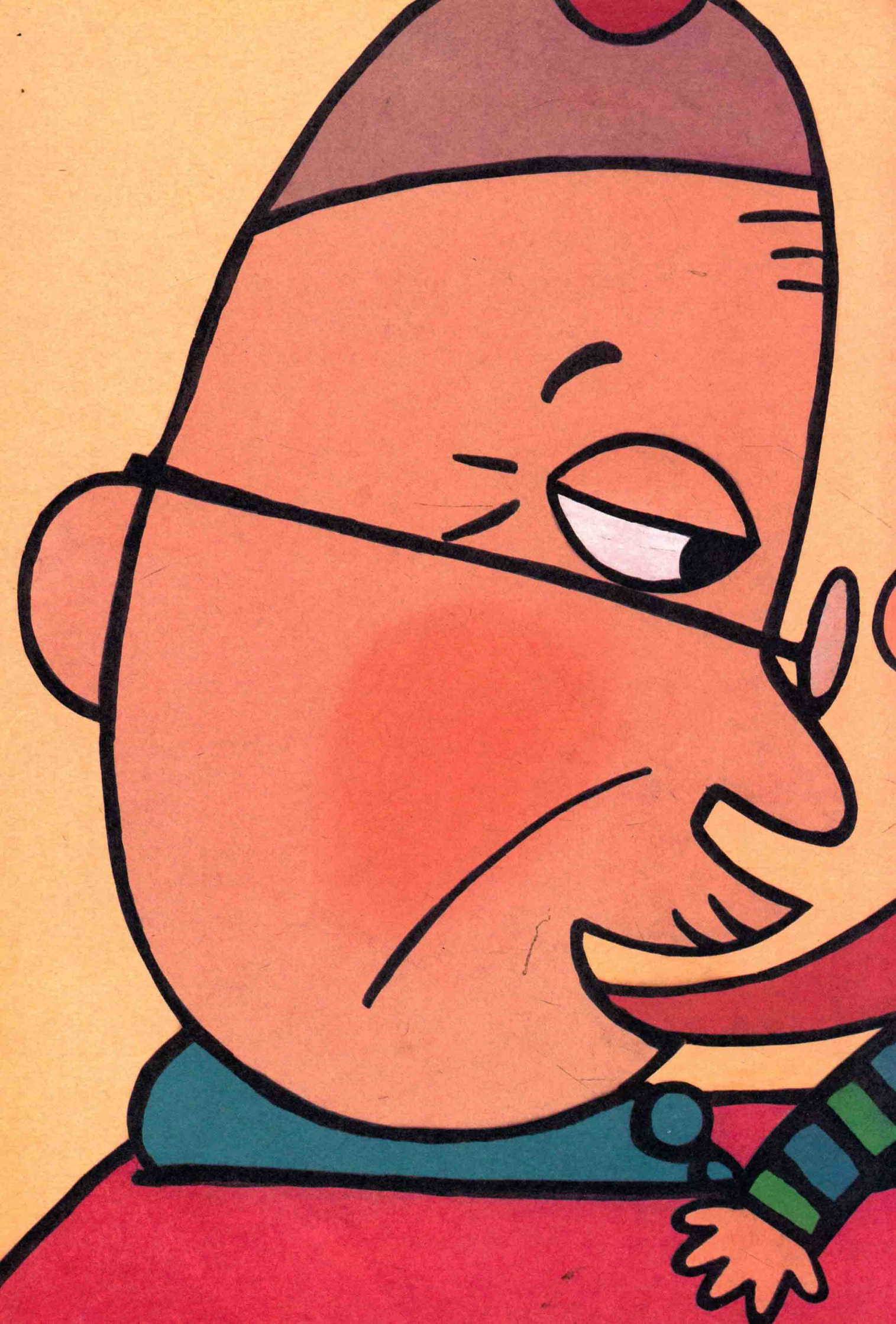


一 一 口 又 接 一 一 口 又

吃 一 吃

舔 一 舔





「哎呀，怎麼連這裡也粘著這麼多飯粒，
真是浪費～呀！」

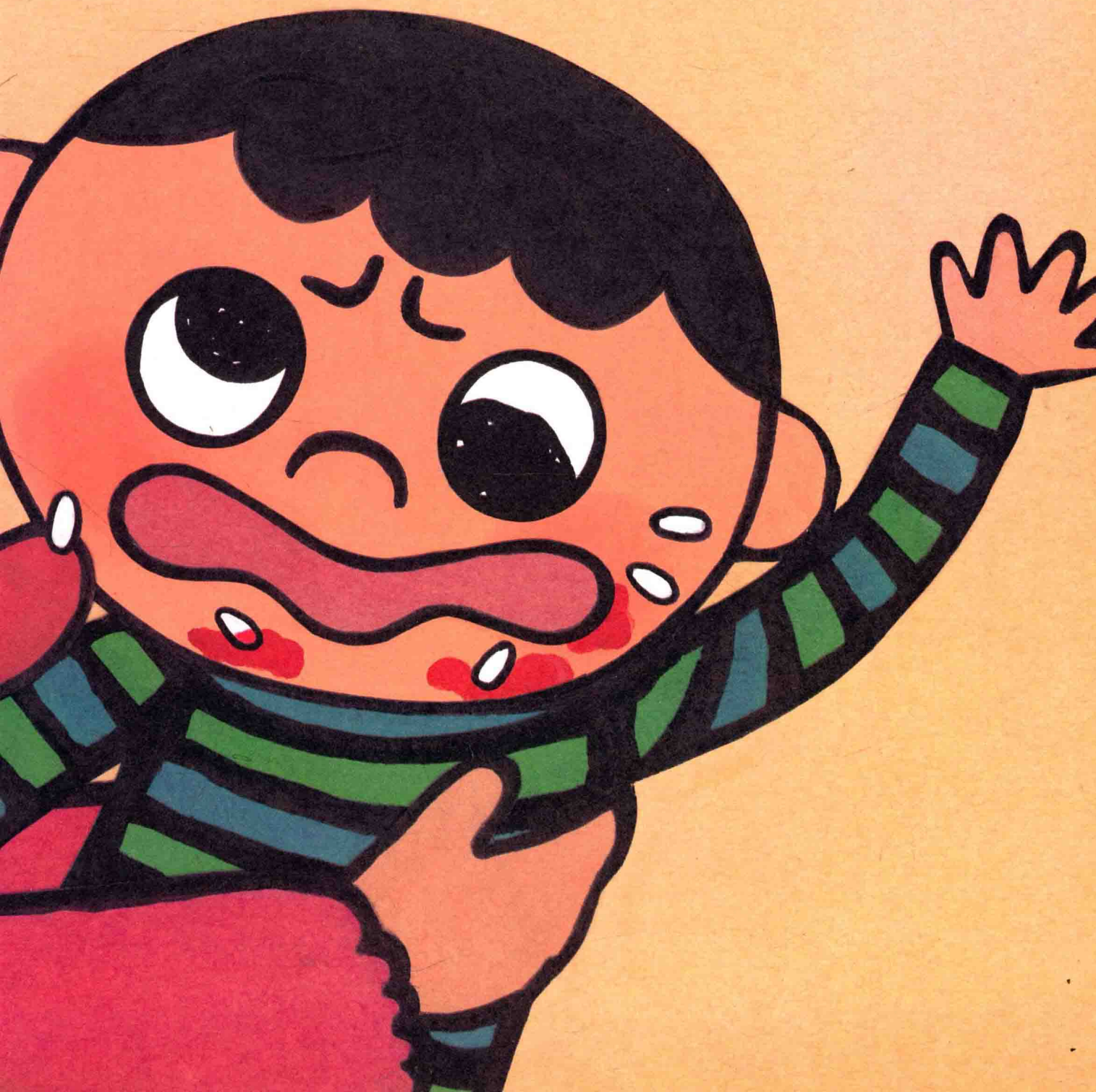
她一邊說，一邊在我臉上舔來舔去的。

「哇～不要啦——」

「真是浪費～呀，讓我再舔幾下嘛！」

舔來 舔去

舔 舔 舔 ～



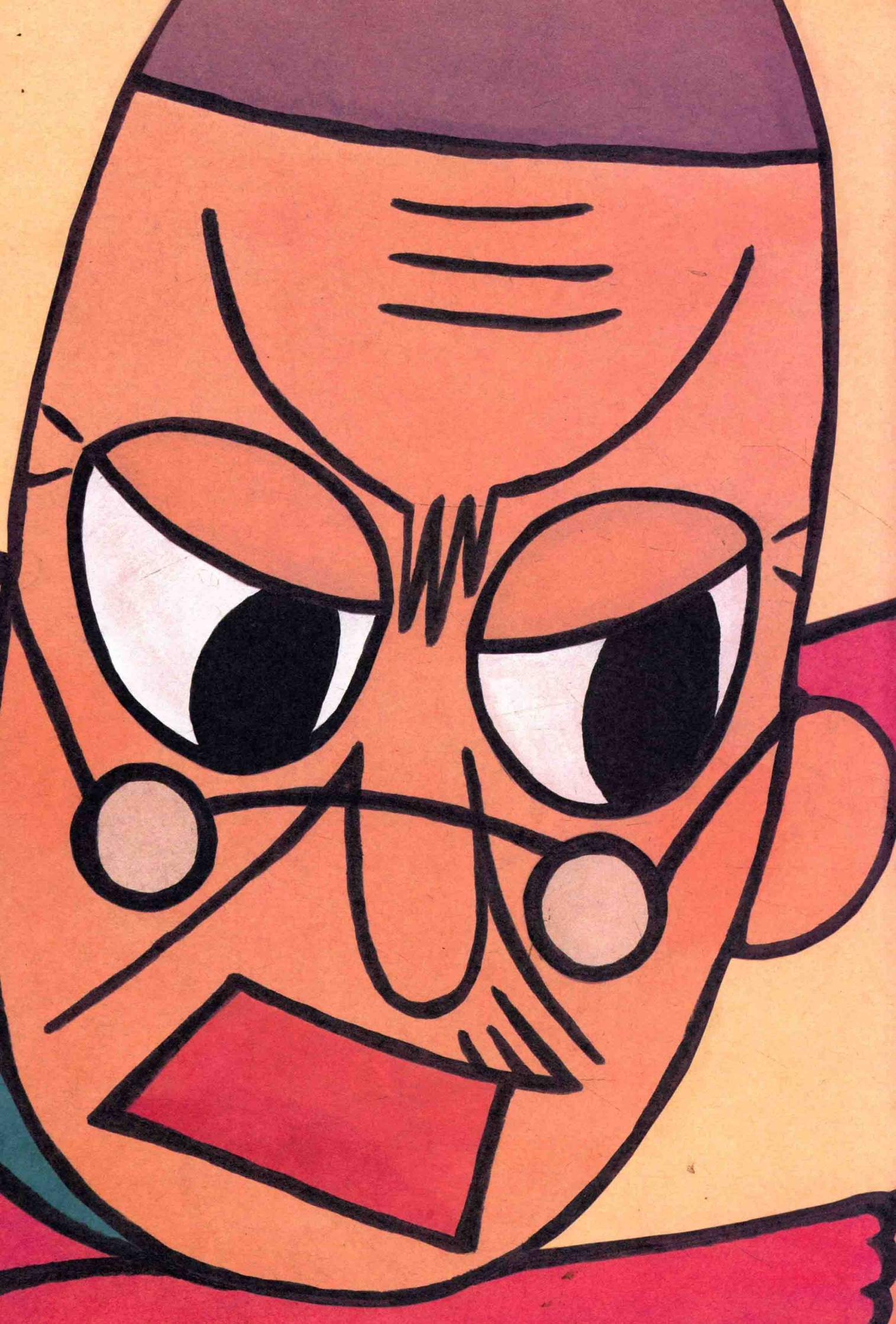


嘩^{ㄅㄛ}啦^{ㄌㄚ}—— 嘩^{ㄅㄛ}啦^{ㄌㄚ}—— 水^{ㄕㄨㄟ}龍^{ㄌㄨㄥ}頭^{ㄊㄡ}開^{ㄎㄞ}著^ㄓ不^ㄘ關^{ㄍㄨㄢ}，

這^ㄓ時^ㄕ候^{ㄏㄡ}她^{ㄊㄚ}就^{ㄓㄨ}會^ㄟ來^{ㄌㄞ}跟^{ㄍㄨ}你^{ㄋㄟ}說^{ㄕㄨㄟ}：

「真^ㄓ是^ㄟ浪^{ㄌㄞ}費^ㄟ～ 呀^ㄚ！」





「用一杯水刷牙就夠了，
怎麼可以浪費呢！」

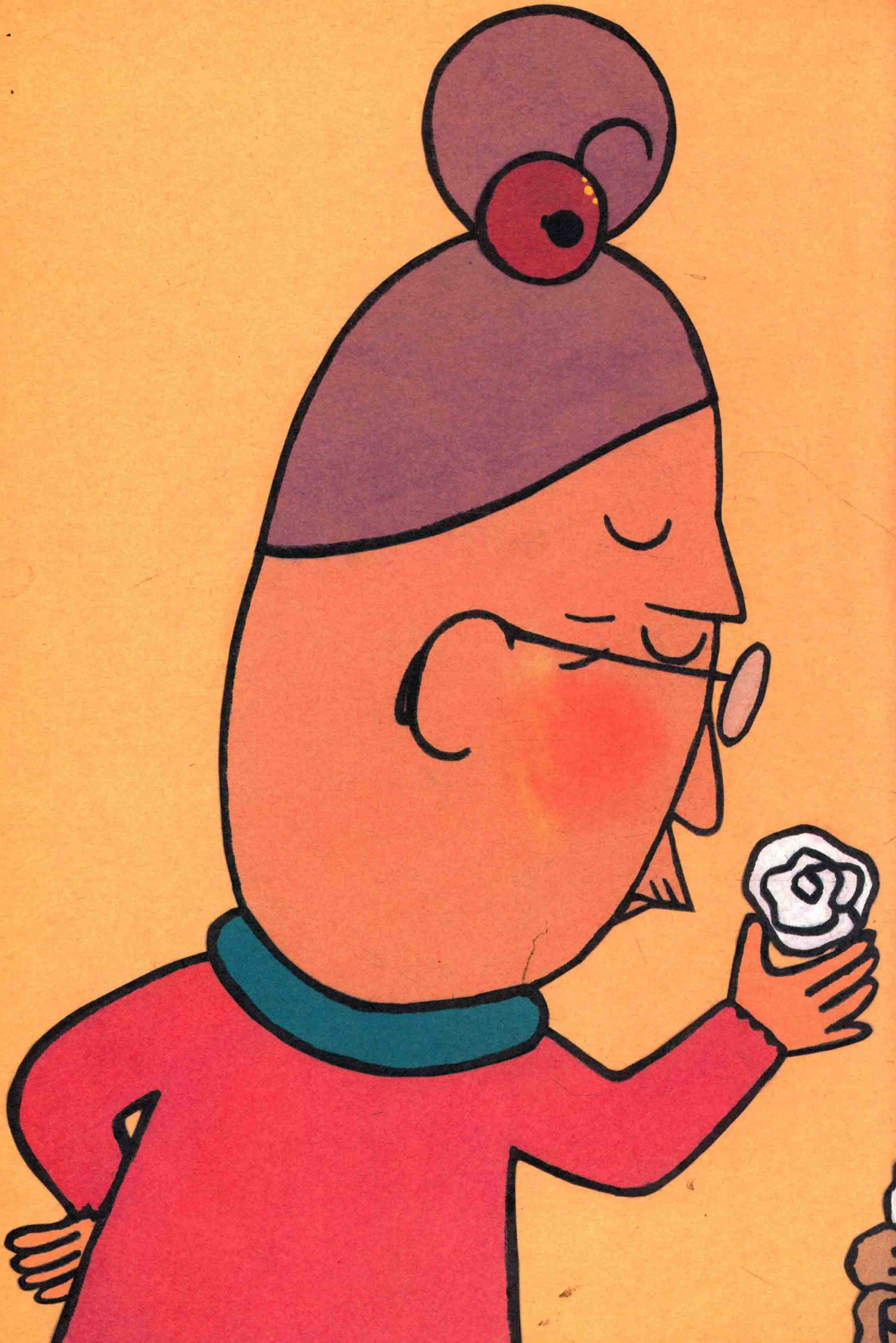




結果，我忍不住哭出來了

哇—— 哇——

「哎呀、哎呀！真是浪費了眼泪啊！」



當^タ你^ニ把^ク紙^ヲ揉^ミ成^ス一^ト團^ヲ又^タ一^ト團^ヲ的^ノ時^ノ候^ノ，

她^ガ就^チ會^ハ來^ル跟^テ你^ニ說^ク：「真^チ是^ニ浪^ハ費^ス～呀^ニ！」

